

Sunday, January 31 — PLANNING AHEAD

A LUNCHEON AND PRESENTATION BY MCEVOY SHIELDS FUNERAL HOME

Presentation about the funeral preparations in Canada as well as how to protect your family from unexpected funeral costs and expenses associated with funeral

Неділя, 31 січня — ПЛАНУВАННЯ НА МАЙБУТНЄ

Перекуска і презентація Похоронного заведення McEvoy Shields

Презентація ознайомить вас з багатьма нюансами планування і приготування до останньої подорожі у житті кожної особи, а також як захистити Вашу родину від несподіваних фінансових витрат.

НЕДІЛЯ, 14 ЛЮТОГО

ВСЬПРОЩАЛЬНА ВЕЧІРНЯ І СПІЛЬНА ПІСНЯ ВЕЧІРЯ 17:00

SUNDAY, FEBRUARY 14

FORGIVENESS VESPER FOLLOWED BY LENTEN POTLUCK MEAL 5 PM



Something to Consider

It seems apparent that we Orthodox cannot have real friendship with God or man without real community. This is why the breakup of traditional, old-country village life converts or Westernized Orthodox who wish to make North American Orthodoxy less "ethnic" are being short-sighted. Some of the only authentic villages (in other words, tight-knit, stable communities) on North American soil are to be found in the ethnic Orthodox churches. These villages are a unique oasis of communion, responsibility and family life in a very impersonal urban desert...

It is not mere happenstance that our Orthodox communities have many practical social activities that draw people into deep and lasting friendships. Bake sales, lamb roasts, Tavern nights, basketball leagues and dances are sacred activities when they draw like-minded people together in the context of the local church. This is especially so if the participants in these activities, their children, and their children's children reject the pyrrhic "upward mobility" of American life and stay in one place long enough to provide a truly stable environment. It is only possible to have a community if its members are more committed to it than to their careers. Only when people stay in one place can they exercise the unconditional love that is the prerequisite for love of neighbor.

The person you bake bread with year after year for the Church's food festival will pray for your soul when you die... The bread you bake together, the lamb you roast, the raffle tickets you sell, or the church property you clean is more than it seems to be a first glance. Human communities are not built on grand theories about the "brotherhood of man", but by women who bake bread together and men who ref basketball leagues together day-in and day-out, decade after decade, seeking no more reward than the good of the local church. Moreover, since all of life is sacred, these so-called "social activities" need no justification. They are as spiritual as any Bible study ever was. However, they do teach us a lesson: We came to God together or not to all. And Christian community involves the whole person, not just some "spiritual" part.

Frank Schaffer, Letters to Father Aristotle



ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІШНЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДІЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrimichouk

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuoc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info

Воскресний Листок Resurrection Newsletter

БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

Неділя, 31 січня Неділя Блудного Сина. Голос 1. 5 Свт. Афанасія (373) і Кирила (444), архиеп. Олек-сандрійських. Прпп. схимонаха Кирила та схимонахині Марії (близько 1337). Прп. Маркіяна Кирського (близько 388). Прп. Максима Сербського (1546). На Літургії: I Кор. 6:12-20; Лк. 15:11-32 **Літургія 10:00**

Після Богослуження перекуска і презентація компанії McEvoy-Shields

Субота, 6 лютого

Вечірня 17:00

Неділя, 7 лютого Неділя Сропусна—про Страшний Суд

Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, January 31 Sunday of the Prodigal Son. Tone 1. 5 Sts. Athanasius (373) and Cyril (444), Archbishops of Alexandria. St. Cyril, schemamonk, and St. Maria, schemanun (1337). Ven. Marcian of Cyr-rhus (c. 388). Ven. Maximus the Serb (1546). {St. Leobardus of Marmoutier (VI) I Cor. 6:12-20; Lk. 15:11-32. Liturgy 10 am

Luncheon and presentation by McEwoy-Shields after the Liturgy

Sunday, February 6

Vesper 5 pm

SUNDAY, February 7 Meatfare Sunday, commemoration of the awesome Judgment. Tone 2. Liturgy: 1 Cor. 8:8-9:2; Mt. 25:31-46 Liturgy 10 am

Our parish is organizing the **CPR and Defibrillator training course** for all interested. Cost for the participants — \$ 15 per person for the 4 hour course.

Please contact our parish administrator Diane Cote to let her know if you are interested Via e-mail ukrainianorthodoxchurchottawa@sympatico.ca or by telephone 613 728 0856

Йорданське освячення домів - від 19 січня до 15 лютого

Прохання повідомити о. Ігоря про найзручніший для Вас час, щоб відвідати Вас з Свяченою Водою. Щоб спростити процес координації **освячення домів** -- кожної неділі у церкві. буде щотижневий календар у якому ви зможете зазначити найзручніший час щоб прийти і освятити вашу оселю

Blessing of homes — January 19 — February 15

Please coordinate with Fr. Ihor the most convenient time for your home blessing.

Недільна Школа Sunday School

КОЖНОЇ НЕДІЛІ від 10 :00 до 11:00 для дітей від 4-річного віку

EVERY SUNDAY for children 4 yr & up — 10 am — 11 am

31 січня 2010 — January 31, 2010

ОГОЛОШЕННЯ

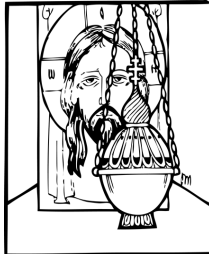
**ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ
ДО НАШОЇ ГРОМАДИ**

Вівторок, 23 лютого — Місячні збори
парафіяльної управи — 19:30

ANNOUNCEMENTS

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND
VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Tuesday, February 23 — Monthly parish ex-
ecutive meeting — 7:30 pm



**Зі святими упокой, Христе, душі спочилу слуг Твоїх...
With the saints repose the souls of your servants, o Christ...**

Today during the Divine Liturgy will be a memorial service — Litiya for newly departed brother in Christ **Theodore Shumovsky**, who passed away on 26th of January. Our condolences to the family of the departed. Vichnaya pam'yat. May their Memory Be eternal.

EVERY SUNDAY AFTER THE SERVICE WE HAVE A FELLOWSHIP GATHERING AND A COFFEE IN THE PARISH HALL. IN ORDER FOR US TO ENJOY MORE THE FELLOWSHIP HOUR AFTER THE SERVICE PLEASE DONATE A SNACK FOR THE COMMON TABLE. THANK YOU IN ADVANCE FOR YOUR CONTRIBUTIONS. GOD BLESS.

КОЖНОЇ НЕДІЛІ ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ МИ МАЄМО КАВУ У ПАРАФІЯЛЬНОМУ ЗАЛІ. ПІД ЧАС КАВИ ВІДБУВАЮТЬСЯ ПРИЄМНІ БЕСІДИ. ПРОХАННЯ ЖЕРТВУВАТИ СОЛОДОЦІ ДЛЯ СПІЛЬНОГО СТОЛУ, ЩОБ НАСОЛОДА І РОЗМОВИ І КОМПАНІЇ ПРОДОВЖУВАЛИСЬ НА ДОВШИЙ ЧАС. НАПЕРЕД ДЯКУЄМО. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ

Sundays of Preparation for the Great Lent Sunday of the Prodigal Son

The Gospel reading of this day (Lk. 15, 11-32) gives the second theme of Lent: that of a *return to God*. It is not enough to acknowledge sins and to confess them. Repentance remains fruitless without the desire and the decision to *change* life, to go back to God. The true repentance has as its source the spiritual beauty and purity which man has lost. "...I shall return to the compassionate Father crying with tears, receive me as one of Thy servants."

At Matins of this day to the usual psalms of the Polyeleos "Praise ye the name of the Lord" (Ps. 135), the Psalm 137 is added, "By the rivers of Babylon, there we sat down, yea we wept, when we remembered Zion... If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning..." The Christian *remembers* and *knows* that what he lost: the communion with God, the peace and joy of His Kingdom. He was baptized, introduced into the Body of Christ. Repentance, therefore, is the renewal of baptism, a movement of love, which brings him back to God.

Source: <http://www.schmemann.org/byhim/lent.html>

THE PRODIGAL SON:



УРИВКИ З КНИГИ О. ШМЕМАНА

ВЕЛИКИЙ ПІСТ

Неділі приготування до Великого Посту
— Неділя про Блудного Сина.

Повернення до Отчого Дому

У третю неділю, що готує нас до Великого Посту, ми слухаємо читання притчі про блудного сина (Лк. 15:11-32). У притчі і стихирах цього дня йдеться про покаєння людини, що повертається із самочинного вигнання. Нам оповідають про блудного (морально заблукалого) чоловіка, що пішов у "далеку країну" і там розтратив усе що мав. Далека країна! Це єдине визначення стану людини, яке маємо сприйняти і осягнути, коли наближаємося до Бога. Людина, котра цього ніколи не зазнала, бодай малою мірою, котра ніколи не відчула себе вигнаною від Бога, від справжнього життя, не збагне, в чому правда християнської віри. Людині, яка почувается вповні "удома" в цьому світі і жодного разу не пережила нестерпної туги за іншою Правдою, годі зрозуміти, що таке розкаяння.

Каяття нерідко переминюється в тривіальне, байдуже об'єктивне перерахування гріхів, як визнання своєї вини перед законним звинувачувальним актом. Сповідь і розрешення гріхів розглядаються як щось юридично законне. Однак не береться до уваги те істотне, без чого ні сповідь, ні розрешення гріхів не мають правдивого значення і сили. Це "щось" саме і є почуття *віддалення* від Бога, від радості спілкування з ним, від істинного життя, створеного і даного нам Богом. Ясна річ, не тяжко зізнатись на сповіді, що не дотримувався постів, проминав ранкові і вечірні молитви, гнівався. Та зовсім інше — раптом усвідомити, що я заплумував і розгубив свою духовну красу, що забрів далеко від свого правдивого життя, і щось найкоштовніше, чисте і прекрасне остаточно зламане в самій моїй життєвій сутності. І, попри все, тільки таке усвідомлення і є справжнім покаєнням і разом з тим палким бажанням *повернутися* назад, знову віднайти загублений "дім". Я отримав від Бога багаті дари: передусім — життя і можливість втішатися ним, наповнювати його значенням, любов'ю, знанням; а згодом — у Хрещенні — Нове Життя Самого Христа, дар Святого Духа, мир і

радість Царства Небесного. Я отримав знання Бога і в ньому — знання всього суцього, силу і можливість стати одним із синів Божих. І все це я розгубив і продовжую далі губити не тільки у всіляких гріхах і заблудах, але й у найбільшому з-поміж усіх гріхів — втраті моєї любові до Бога, віддавши перевагу "країні далекій" перед найкращим домом Отця.

Та ось тут якраз Церква нагадує мені про те, що я покинув і загубив. І вслухаючись у її голос, я *пригадую*. "Від Отчої слави Твоїєї віддалився я безумно, — співається у кондаку цього дня, — в безчесті розтративши багатство, яке Ти передав мені. Тому голосом блудного сина взиваю до тебе: згрішив я перед Тобою, Отче Щедрий, прийми мене в покаєнні і зроби мене одним із найманців Твоїх".

І коли я отак все *пригадую*, я знаходжу в собі і бажання, і силу для вороття: "...я повернуся до Щедрого Отця, зі сльозами волаючи: прийми мене, як одного із найманців Твоїх...".

Потрібно звернути увагу і пригадати тепер одну з літургичних особливостей цієї *Неділі блудного сина*. На ранній, після радісних і урочистих псалмів поліелея ми співаємо сповнений туги псалом 136:

Над ріками Вавилонськими — там ми сиділи та й плакали, коли згадували про Сіона!.. Як же зможемо заспівати Господню пісню в землі чужинця? Якщо я забуду за тебе, о Єрусалиме, — хай забуде за мене правиця моя (моя права рука зі всією її вправністю і хитрістю). Нехай мій язик до мого піднебіння прилипне, якщо я не буду тебе пам'ятати, якщо не поставлю Єрусалима над радість найвищу свою!..

Це псалом вигнання. Його співали євреї у вавилонському полоні, згадуючи своє святе місто Єрусалим. Він став назавжди піснею людини, котра усвідомлює себе вигнаною від Бога, і усвідомлюючи це, стає знову людиною, котра ніколи не може досягти повного задоволення в цьому занепалому світі, адже за своєю природою і покликанням завжди шукає, як прочанин, Досконалості.

Цей псалом співають ще двічі, в останні дві неділі перед Великим Постом. Він відкриває нам значення Посту як прощі, покаєння — *повернення* у дім Отця.

Source: <http://www.hram.kiev.ua/>